

(原文题目：Présentation échanges habitants de quartiers sociaux)

## 社区居民交流情况介绍

### 提 纲

#### 参与者：

参与社区居民交流的人员有：

- 在地方集体或协会中作为志愿人员担负一定责任的社区居民；
- 或关注所在社区发展变化并参加为有关改造项目而召开的公众会议的社区居民。

#### 涉及的社区：

本计划涉及的社区是居民来源多样化的平民社区，在这些社区里，居民生活愉快，邻里互相沟通、团结，但同时，这些社区也存在一些问题，如低收入家庭较多，学生学习成绩不好，青年人难找工作，等等。

#### 政府的介入：

政府有时需要在一些社区区域里进行城建改造项目。在这些社区里，公共空间、房屋及道路的设置多年不变，已经不适应人们日益发展的需求变化。所以，这些城建项目显得必不可少：要规划一些把社区跟城市其它地方连接的新道路，重新设置商业区和公共设施，但有时候需要拆除一部分房屋，这就存在这些房屋的居民的迁居问题，他们其中大部分选择留在该社区，其余小部分选择离开。

为实施这些城建项目，政府部门会组织一些跟当地居民协调的会议。居民们通常会有这种感觉：他们对有关项目了解不多，政府部门制订项目时不跟他们商量，只是在事情作出决定后才跟他们讲。政府部门忽视了一点：当地居民对他们的社区“了如指掌”，是他们自己社区的“专家”，他们的意见也许可以使这些项目计划更完善。

从这个意义上讲，欧洲社区居民交流项目的参加者，他们属于这样一种人：他们成为政府和社区其他居民之间沟通的桥梁，他们努力保护社区居民的利益，但不是通过简单地跟政府对立或无所作为的方式，而是通过跟政府对话，逐渐消除观点上的分歧。

#### 法国里昂、德国柏林和英国伯明翰居民交流活动的原则：

籍此交流，各地的居民可以：

- 跟其他城市处于同样状况下的居民一起比较他们遇到的问题；
- 一起比较对这些问题的答案和解决问题的办法，包括发现其他欧洲城市居民跟他们一样，其解决问题的办法存在局限性；
- 参观跟他们同样类型的社区（同样是普通平民社区，同样有城建改造项目），最好由这些社区的居民给他们做向导，介绍已经完成的项目，以及他们的困难，等等；
- 消除不同文化之间的偏见，向别人学习。

通过这样做，人们可以：

- 更好地分析他们自己所在社区的问题，并加深了解他们所在城市的地区特性；
- 更好地分析他们作为社区的积极居民对改善自己的生活条件所能起到的作用。

总而言之，他们一方面可以提高对社会-城建项目的操作能力，另一方面，可以学会更好地向政府部门陈情，以影响事情的进展。

### **参加交流的居民积极探讨的问题：**

- 住房、租金、房屋维修；
- 生活环境：公共空间，尤其是绿化面积，休闲空间，花园，菜园等；
- 对社区的怀念及了解历史对当今社区的运行的重要性；
  
- 如何帮助学生上学读书，课后做功课；
- 如何组织儿童活动，照管小孩可以有什么样的多种方式（类似幼儿园的照管方式）；
- 如何强化家长的作用，如何向青年一代传承价值观；
- 如何组织青少年活动，帮助青年人找工作，找住房等；
  
- 如何让居民参加社区管理委员会，参加居民点附近公共设施的管理委员会；
- 如何组织社区节庆活动及文化活动：展示自己的源文化并跟别人分享，参加小剧院的戏剧活动或其他文化设施的活动；
- 如何看待外国移民的身份及融入当地社会的问题，如何尊重外国移民的身份，如何跟种族歧视作斗争；
  
- 如何就业，如何创立小企业；
- 如何帮助最弱势的群体，通过针对性的培训，帮助他们再就业及融入社会；
- 如何保障人身安全及社区安宁。

### **结果：**

交流活动的结果可以从不足的方面和好的方面来看：

从不足的方面看，如果以上面提到的交流活动的原则作为衡量标准，那么，所取得的结果并非全部如人所愿。尽管为这些活动做了一定的筹备工作，但在交流期间，人们因时间不足，仍然无法看到所有有益的经验，无法与接待方居民作深入的交流。我们希望深入探讨某些主题，但有许多因素制约（当局的因素，居民的因素，组织繁琐的因素）。我们也希望把在另一个城市学到的好经验拿到自己的社区实施，但看来困难重重。

从组织的层面看，两次交流季节之间有很长一段“淡季”。同时，很难将交流的结果向社区其余居民广为传播。另外，地方政府有关负责人有时会错过交流活动所提供的机会，不懂得依靠参与交流活动的居民，把交流所得更好地跟当地人民的生活结合起来，人们对此深感遗憾。

从好的方面看，参加交流活动的居民之间建立起了非常密切的联系，他们彼此之间有一种好感，使得他们之间保持联系，甚至自行组织旅行，以建立他们之间的新的直接交流。

另外，同一城市不同社区的居民，在参加交流活动前彼此隔离，没有来往，在参加了

交流活动以后，他们作为同一永久“城网”的人，继续往来，得以交流信息，并为了共同的事业互相帮助。

在好的方面，还可以举出另外的例子：比如说，参加了交流活动的居民个性有所发展（更有活力，更有自信，在工作中更得心应手）。

### 经验交流的例子：

法国里昂的居民看到了以下一些经验：

- 德国柏林的居民自行规划了一个游戏区，并部分负责其维护工作；
- 英国伯明翰的居民用安置好的摄像头，轮流负责监视社区的各公共场所，甚至包括公寓楼的过厅和电梯；
- 德国柏林的居民设立了一个社区服务中心，长期开放，人们可以随时前来而不必预先登记；
- 英国伯明翰某个飞行协会中的大多数成员是某个社区的居民，该飞行协会根据社区的需要决定公共基金的使用；
- 英国伯明翰的居民集资购买了一辆警车（称为 Quinzone 计划）。这对于参加交流活动的里昂居民来说，真是闻所未闻，让他们感觉像是取代了当局的职能；
- 在柏林东区，一个福利住房的出租商，将一幢公寓楼顶层一个两室的套间免费提供给当地某一协会使用，该协会把房子提供给旅游者（约 15 欧元/天）。该项目的整个管理，交给该协会的年轻人负责；
- 在柏林，社区居民抽签选出代表参加社区项目决策委员会。该居民代表具有跟政府各位代表一样的发言权。

德国柏林的居民看到了以下一些经验：

- “彩虹”婴幼儿日托计划以及“平民家长大学”，特别是“怎样当家长”的科学调查及家长亲身经验交流；柏林居民把这一做法搬回去，学习法国的模式，在 Kreuzberg 建立起一所“平民家长大学”；
- 某“居住之家”是专门给那些从法国前殖民地或其他国家来法国寻求工作和发财机遇的人居住的，其中一部分人住在 7 平方米大的小房间里，与同楼层的人共用厨房和浴室，一住就是三十年；
- 不仅城市建设方面发生了巨大的变化，社会和跨文化交流也发生很大变化；
- 跟柏林相比，法国居民更注重社会福利方面的项目；
- 除了跟法国里昂居民交流以外，柏林参加交流活动的人要注意他们内部的交流，因为这个德国团队中有土耳其裔、越南裔、西班牙裔、乌克兰裔，当然也有日尔曼人，他们内部互相之间也展开讨论、交流。

社区最重要的事情是要让社区的所有居民都动员起来，为所在社区担负起自己的责任，要充分意识到社区存在的问题，一起寻找解决问题的办法。动员社区居民的方法多种多样：比如说，发布活动通知，举办公众论坛或讨论会，或参与某个专门的项目，等等。另外，人们可以让所有居民参与津贴金使用的决策过程 - 一直到几乎自主地决定基金的分配。

英国伯明翰的居民看到了以下一些经验：

（原文从略）

## 最后，我们应该怎样总结？

各城市间存在很大的差别，表现在以下方面：

- 在项目设立方面：法国的项目多集中在居住环境和住房本身上，英国伯明翰更注重地方经济发展和地方的安全，而德国柏林的城建改造项目则是拆迁少，改建多；
- 在项目操作方式和居民的权利方面：德国和英国比法国强；

同时，我们发现有一些共同原则，应引起高度重视：

- 当城市建设项目涉及改造一个平民区时，这些项目不应该只是些纯粹物理意义的城建项目，而应该同时是造福当地居民的社会经济项目；
- 一部分居民购买力低下，甚至生活不稳定，但不能因为这些原因，他们就不可以参与城市的生活，就不能为这个城市带来他们的活力和多元性；
- 一旦这些居民组织起来，一旦政府帮助他们“提高技能”，他们就可以成为推动社区项目的真正动力；
- 这些居民的作用体现在以下两点上：
  - 他们提醒政府注意，城市建设应该是服务于他们，而不是排斥他们；
  - 他们对社区的其他居民而言，起引导者的作用，有助于全体社区人民“和谐生活”。